

Lá Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ Tung Bay Trên Chiên Tròn ng Afghanistan

Tác Giả: Võ Đác Táng Lân

Thứ Năm, 11 Tháng 3 Năm 2010 21:56

Sau đây là nháng cåm nghĩ cåa måt chián sĩ trong quân đái Hoa Kå gåi vå måt ngåi bån vå hình ånh lá cå Quåc Gia anh đã treo tåi Afghanistan.

Tôi råt sung sång khi biåt rång Bå tôi thích hình lá cå Quåc Gia đåc kéo lên tåi Afghanistan. Thoåt đåu, khi tôi måi nghĩ đån viåc treo cå vàng ba såc đå, tôi chå nghĩ rång đó là måt cái gì có ý nghĩa riêng đåi våi cha tôi, và cho nháng ai đã dành tuåi thanh xuân cåa mình phåc vå cho Quân Låc Viåt Nam Cång Hoå. Đåi våi tôi lúc båy giå, đó chå là måt lá cå không hån, không kém, và càng không phåi là måt viåc làm lå thång gì cå. Thå mà khi tôi nhìn thåy lá cå treo trên cao, phåt phåi tung bay trên båu tråi cùng våi lá cå Hoa Kå, måt cåm giác lå kå khó tå trån ngåp trong lòng tôi måi lån tôi đi ngang qua.

Lá cå này đã thåt cao đåp và thiêng liång đåi våi cha må tôi, và giå đây, tôi låi làm cho nó đåc tå do tung bay trên båu tråi måt đåt nång khác. Không hiåu vì lý do gì ngày hôm đó tôi thåy mình đã đång cao hån, đã trång thành hån và đã đåc nâng cao lên måt tåm vóc måi. Tôi đã hiåu đåc cåm giác cåa cha mình khi nhìn ngåm lá cå Quåc Gia 35 năm tråc đây và bång nhiên, tôi nghĩ må ra lý do tåi sao cha tôi và các chián sĩ trong QLVNCH đã đå biåt bao nhiêu thåi gian và công såc đå tranh đåu cho lá cå hån 30 năm sau khi chúng tôi bå nåc ra đi đå tìm tå do. Ý niåm tå do và dân chå så không bao giå bå đåp tåt måc dù chúng ta không dành đåc chián thång trong cuåc chián năm xåa. Ý niåm đó så luôn tån tåi måc cho nháng gì đã và đang xåy ra. Bå o tån và biåu dång lá cå ba såc đå đång nghĩa våi viåc bå o tån và xiån dång niåm tin và niåm hy vång cåa chúng ta.

Thåt đáng ngåc nhiên khi chå måt månh våi màu có thå làm nên điåu kå điåu đó. Và nhå måt lå tå nhiên, tôi muån giång cao ngån cå vàng ba såc đå thân yêu cåa chúng ta tråc cåbån khång bå, cũng nhå Cha Ông ta đã anh dũng làm viåc đó tråc cåbån Cång Sån hung tàn đã cuång đåt miån nam Viåt Nam. Tôi có cåm giác rång tôi đã góp tay phån nào đó giúp hå đång vång đå chång låi nhång kå đàn áp tå do và công lý. Cái cåm giác đó tuyåt våi làm sao!

I am very happy to hear that your father liked the photos of the Freedom and Heritage Flag raised in Afghanistan. Initially, I thought that flying the flag was just a nice thing to do for my father, your father and those who served in the South Vietnamese military. To me at the time, it was just a flag and it was a novel thing to do. But when I saw the flag flying high in the sky along with the American flag, I had chills down my spine each time I walked by it. This flag has meant so much for our parents' generation, and now I get to fly it over a country that is involved in a similar situation. For some reasons, that day, I stood a little bit taller and held my head a little bit higher. I kept imagining standing in my father's shoes and gazing at the flag some 35 years back. Suddenly, I understood why our fathers and the members of the QLVNCH continue to spend so much time preserving the flag and its image even thirty years after the country it represented ceased to exist. Democracy and freedom can never die, even with the losing of a war and a country. These ideals always be there, regardless of whatever happened and preserving the flag means preserving hope. It is amazing that a colored piece of cloth can

Lá Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ Tung Bay Tại Chiến Trường Afghanistan

Tiểu Sử: Võ Đức Trường

Tháng 11, 2010 21:56

embody such great things. And I realized that I get to fly this flag in the face of terrorism, very much like our fathers who flew this flag against the terrorism of North Vietnam. I felt that I had somehow carried on their cause and had helped them stand some ground against an oppressor of freedom and liberty. It was a great feeling.

Võ Đức Trường

Dịch giả: Trần Thị Ngọc Lan